

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ AZ NF TÍPUSÚ ÁRAM-VÉDŐKAPCSOLÓKHOZ

H

A készüléken lévő feliratok jelentése:

- NFIN a gyártó típusjele.
 I_n a készülék névleges árama.
 $I_{\Delta n}$ a készülék névleges hibaárama.
 \sim a készülék váltakozó áramra használható.
RCD a készülék megnevezésének angol rövidítése.
pol a készülék pólus száma.
T AC a próbagomb váltakozó áramú feszültsége.
IP 40 a készülék védettsége.

A legnagyobb megengedett előtét biztosító túlterhelés ellen:

névleges áram (A)	előtét biztosíték (A)	zárlat-állóság (A)
25-40	50	3000
63	63	3000

Szerelési utasítás:

A készülék szerelését csak szakember végezheti a mindenkori létesítési előírások betartása mellett.
Szerelési helyzete: tetszőleges, de lehetőleg függőleges síkban, EN 50022 szerint kalapsínre pattintva.
Valamennyi fázis és nulla vezetőt a kapcsoló megfelelő kapcsaihoz kell csatlakoztatni.
A védendő berendezés megfelelő részeit a védőföldelővel össze kell kötni, szigetelési szilárdságát ellenőrizni kell. A csatlakozó csavarok meghúzási nyomatéka: 2-3 Nm.
Üzembe helyezés után az áram-védőkapcsoló működését a „T” ellenőrző nyomógomb megnyomásával többször ellenőrizni kell. Ha a készülék feszültség alatt áll, a kapcsolónak azonnal le kell oldani.
Az ellenőrzést lehetőleg, havonta kell ismételni.
Csatlakozó: szorítóhüvely 1-25 mm² vezeték számára.
Környezeti hőmérséklet: -15 és +55 °C között. A készülék pillanatkioldású kapcsoló.
Villamos és mechanikai élettartam: 4000 állapotváltás, főkapcsolóként nem használható.
Ha a próbagomb fölötti ablakban, zöld színt lát, a készülék ki van kapcsolva, ha piros színt lát, be van kapcsolva.

PROUDOVÉ CHRÁNIČE TYPU NF - NÁVOD NA POUŽITÍ

CZ

Označení na přístroji:

- NF typový znak výrobce
 I_n jmenovitý proud
 $I_{\Delta n}$ jmenovitý rozdílový proud
 \sim , AC značka střídavého proudu, citlivost na sinusový střídavý proud
RCD anglická zkratka přístroje
pol počet pólů
T AC testovací tlačítko
IP 40 stupeň ochrany krytím

Max. jmenovitý proud předřadní pojistky:

Jmenovitý proud (A)	předřadní pojistka (A)	zkratová odolnost (A)
25-40	50	3000
63	63	3000

Montážní pokyny:

Montáž přístroje musí provádět osoba s příslušnou elektrotechnickou kvalifikací při přísném dodržení zásad předpisů BOZPP! Montážní poloha: libovolná, doporučujeme svislou montáž na DIN lištu s rozměry 35/7,5 mm podle ČSN EN 50022. Na přívodní svorky se přivedou všechny fázové i neutrální vodiče. Neživá část chráněného elektrického zařízení se spojí s ochranným vodičem elektrické instalace a ověří se izolační stav chráněného zařízení. Doporučený moment utažení šroubů: 2-3 Nm. Kontrola činnosti proudového chrániče se provede ihned po uvedení do provozu opakovaným stlačením testovacího tlačítka „T”. Pokud je přístroj pod napětím, po stlačení tlačítka „T” přístroj odpojí chráněné zařízení od sítě. Kontrola činnosti přístroje se provádí 1x měsíčně.
Způsob připojení vodičů: do šroubových svorek; průřez vodičů 1-25 mm².

Provozní teplota: -15 °C ... +55 °C. Typ AC s citlivostí na sinusový střídavý proud.

Elektrická a mechanická životnost: 4000 spín. cyklů; není možné využít jako modulární vypínač! Zelená barva optického terčiku v signalizačním okénku znamená zapnutý stav, červená barva signalizuje vypnutý stav přístroje.

PRÚDOVÉ CHRÁNIČE TYPU NF - NÁVOD NA POUŽITIE

SK

Označenia na prístroji:

- NF typový znak výrobcu
 I_n menovitý prúd
 $I_{\Delta n}$ menovitý rozdielový prúd
 \sim , AC značka striedavého prúdu, citlivosť na sinusový striedavý prúd
RCD anglická skratka prístroja
pol počet pólov
T AC testovacie tlačidlo
IP 40 stupeň ochrany krytom

Max. menovitý prúd predradenej poistky

Menovitý prúd (A)	predradená poistka (A)	skratová odolnosť (A)
25-40	50	3000
63	63	3000

Montážne pokyny:

Montáž prístroja musí vykonávať osoba s príslušnou elektrotechnickou kvalifikáciou pri prísnom dodržiavaní zásad bezpečnosti pri práci BOZPP! Montážna poloha: ľubovoľná, doporučujeme zvislú montáž na DIN lištu s rozmermi 35/7,5 mm podľa STN EN 50022. Na prívodné svorky privádzame všetky fázové vodiče ako aj neutrálny vodič. Neživú časť chráněného elektrického zariadenia je potrebné spojiť s ochranným vodičom elektrickej inštalácie, je potrebné skontrolovať izolačný stav chráněného zariadenia. Doporučený moment zatahnutia skrutiek: 2-3 Nm. Kontrolu činnosti prúdového chrániča je potrebné vykonať ihneď po inštalácii a uvedení do prevádzky, opakovaným stláčaním testovacieho tlačidla „T”. Ak je prístroj pod napätím, po stlačení tlačidla „T” prístroj musí odpojiť chráněné zariadenie od siete. Kontrolu činnosti prístroja je potrebné vykonávať mesačne.
Spôsob pripojenia vodičov: do skrutkových svoriek, prierez vodičov 1-25 mm².

Prevádzková teplota: -15 °C ... +55 °C. Typ AC s citlivosťou na sinusový striedavý prúd.

Elektrická a mechanická životnosť: 4000 spín. cyklov, nie je možné využiť vo funkcii modulárneho vypínača! Zelená farba optického terčika v signalizačnom okienku znamená zapnutý stav, červená farba vypnutý stav prístroja.

SPECIFICAȚII TEHNICE PENTRU BLOCURILE DIFERENȚIALE CU CODUL NF

RO

Semnificația inscripțiilor de pe aparat:

- NFIN semnul de tip al producătorului.
 I_n curentul nominal al aparatului
 $I_{\Delta n}$ curentul nominal de declanșare
 \sim aparatul poate fi utilizat la curent alternativ.
RCD denumirea prescurtată a aparatului în limba engleză.
pol numărul de poli al aparatului.
T AC butonul de testare la tensiune alternativă.
IP 40 grad de protecție

Siguranțe de protecție admisibile (valoare maximă)

curent nominal (A)	siguranța de protecție (A)	rezistența la scurtcircuit (A)
25-40	50	3000
63	63	3000

Instrucțiuni de montare:

Instalarea aparatului se face obligatoriu de o persoană autorizată. Poziția de montare este opțională dar se recomandă montarea verticală după standard EN 50022 cu prindere pe șină. Toți conductorii de fază și nul se conectează la contactele corespunzătoare. Instalația protejată trebuie să fie legată la pământare și izolațiile trebuie verificate. Șuruburile trebuie stânse cu o forță de 2-3 Nm.
După montare funcționarea aparatului trebuie testată prin apăsarea butonului T. Dacă aparatul e sub tensiune, va declanșa instantaneu.
Testarea se repetă lunar.
Conductorul (cu papuc tubular sau pin) trebuie să fie de 1-25 mm².
Temperatura mediului de la -15 la +55 °C.
Aparatul este un comutator instantaneu. Fiabilitatea aparatului este de 4000 de comutări mecanice și electrice. Nu se poate folosi ca și comutator general. Dacă în orificiul de deasupra butonului T se vede culoarea verde, aparatul este oprit, iar dacă este roșu, aparatul este pornit.

UPUTE ZA MONTAŽU STRUJNE ZAŠTITNE SKLOPKE TIP A NF

HR

Značenje natpisa na aparatu:

NFIN proizvođačka oznaka tipa.
 I_n nazivna struja aparata.
 $I_{\Delta n}$ nazivna struja greške.
~ aparat se primjenjuje za izmjeničnu struju.
RCD kratica naziva aparata na engleskom jeziku.
pol broj polova aparata.
T AC napon izmjenične struje za probno dugme.
IP 40 stupanj zaštite aparata.

Najveći dozvoljeni predosigurač za zaštitu od preopterećenja:

nazivna struja (A)	predosigurač (A)	struja kratkog spoja (A)
25-40	50	3000
63	63	3000

Upute za montažu:

Montiranje aparata smije izvoditi samo stručna osoba postupajući po važećim pravilima.
Položaj za montažu: proizvoljan, po mogućnosti na vertikalnu ravninu, postavljen na nosač EN 50022.
Sve faze i neutralne vodiče treba spojiti na odgovarajuće stezaljke.
Odgovarajuće dijelove štice uređaja treba spojiti s uzemljenjem i treba provjeriti izolacijsku čvrstoću. Sila zatezanja vijaka: 2-3 Nm.
Nakon puštanja u pogon djelovanje strujne zaštitne sklopke treba provjeriti više puta pritiskom na probno dugme „T”. Ako je aparat pod naponom, sklopka mora trenutno isključiti.
Provjeru je potrebno obaviti po mogućnosti jednom mjesečno!
Stezaljke: za vodiče 1-25 mm².
Temperatura okruženja: -15 ... +55 °C.
Aparat je sklopka s trenutnim isklapanjem.
Električni i mehanički vijek trajanja: 4000 promjena položaja.
Za glavnu sklopku se ne smije koristiti.
Ako je kroz otvor iznad probnog dugmeta vidljiva zelena boja, aparat je isključen, a dok je uključjen vidi se crvena boja

NAVODILO ZA MONTAŽU ODKLOPNIKA NF

SLO

Pomen napisov na napravi

NFIN oznaka proizvajalca.
 I_n Nazivni tok naprave.
 $I_{\Delta n}$ Nazivni tok napake.
~ Naprava se uporablja za izmenični tok.
RCD Angleška kratica naziva naprave.
pol Število polov naprave.
T AC Napetost izmeničnega toka za testni gumb.
IP 40 Stopnja zaštite naprave.

Najveća dovoljena varovalka za zaštitu pred preobremenitvijo:

nazivni tok (A)	varovalka (A)	tok kratkega spoja (A)
25-40	50	3000
63	63	3000

Navodilo za montažo:

Montažo naprave lahko izvede le strokovnjak ob upoštevanju predpisanih pravil!
Položaj za montažo: po želji uporabnika, oziroma če je možno, na vertikalno raven, pritrjeno na montažni tir po standardu EN50022.
Vse faze in ničelne vodiče je potrebno spojiti na ustrezne sponke.
Ustrezne dele zaštitne opreme je potrebno spojiti z ozemljitvijo ter preveriti čvrstost izolacije. Sila natezne tehtnosti veznega vijaka: 2-3 Nm.
Po vklopu naprave je ustrezno delovanje električno zaščitnega stikala potrebno večkrat preveriti, in sicer s pritiskom na gumb „T”. Če je naprava pod napetostjo, se mora stikalo takoj izklopiti.
Preverjanje je potrebno ponoviti najmanj enkrat mesečno.
Vezna sponka: za vodnike 1-25 mm².
Temperatura okolja: med -15 in +55 °C. Naprava je stikalo s trenutnim odklopom.
Električna in mehanska življenjska doba: 4000 pozicijskih sprememb.
Ne sme se uporabljati kot glavna sklopka.
Če je skozi odprtino nad preizkusnim gumbom vidna zelena barva, je naprava izklopljena, če pa rdeča, pa pomeni, da je naprava vklopljena.

UPUTSTVO MONTAŽE ZA ZAŠTITNU STRUJNU SKLOPKU POD ŠIFROM NF

SRB

Značenje natpisa na napravi:

NFIN tipska oznaka proizvođača.
 I_n nazivna struja naprave.
 $I_{\Delta n}$ nazivna struja greške naprave.
~ naprava se koristi sa naizmeničnom strujom.
RCD skraćeniica od engleskog naziva naprave.
pol broj polova naprave.
T AC naizmenični napon probnog dugmeta.
IP 40 stepen zaštite naprave.

Najveće dozvoljeno predosiguranje protiv preopterećenja:

Nazivna struja (A)	predosigurač (A)	podnošljiva struja kratkog spoja (A)
25-40	50	3000
63	63	3000

Odredbе za montažu:

Montažu naprave može vršiti samo stručno lice, uz pridržavanja aktuelnih propisa montiranja iste.
Položaj montaže: proizvoljan, ali po mogućnosti u vertikalnoj ravni, nataknuti na šinu po standardu EN 50022.
Sve provodnike, nultog i fазne treba priključiti na odgovarajuće stezaljke naprave.
Potrebne delove naprave povezati sa zaštitnim provodnikom, i proveriti čvrstoću izolacije.
Moment stezanja vijaka priključenja je: 2-3 Nm.
Nakon puštanja u pogon, funkcionalnost strujno zaštitne sklopke treba više puta proveriti pritiskanjem kontrolnog dugmeta „T”.
Ako je naprava pod naponom, sklopka odmah treba da se isključi.
Kontrolu, po mogućnosti treba ponavljati mesečno.
Tačka priključenja: stezaljka za provodnike preseka od 1 do 25 mm².
Temperatura okoline: od -15 do +55 °C. Sklopna naprava je trenutnog delovanja.
Električni i mehanički vek trajanja: 4000 promena stanja uključenosti.
Ne sme se koristiti umesto glavnog prekidača.
Ako iznad probnog dugmeta se vidi zelena boja, naprava je isključena a ako se vidi crvena boja, ona je uključena.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA WYŁĄCZNIK RÓŻNICOWO-PRĄDOWY TYPU NF...

PL

Znaczenie napisów umieszczonych na przyrządzie:

NFIN oznaczenie typu przez producenta
 I_n prąd znamionowy wyłącznika
 $I_{\Delta n}$ znamionowy prąd różnicowy
~ przyrząd na prąd zmienny
RCD angielski skrót nazwy przyrządu
pol liczba biegunów
T AC przycisk testowy na napięcie zmienne
IP 40 stopień ochrony przyrządu.

Największy dopuszczalny nadprądowy bezpiecznik poprzedzający:

Prąd znamionowy (A)	Bezpiecznik poprzedzający (A)	Odporność na zwarcie (A)
25-40	50	3000
63	63	3000

Instrukcja montaży:

Montaż przyrządu może być wykonany tylko przez uprawnionego elektryka, przy przestrzeganiu odnośnych przepisów dot. instalacji elektrycznych.
Pozycja montażowa: dowolna, ale w miarę możliwości w płaszczyźnie pionowej. Mocowanie na szynie montażowej wg. EN 50022.
Każdy przewód fazowy i zerowy podłączyć do odpowiedniego zacisku wyłącznika.
Odpowiednie części urządzenia chronionego należy połączyć z uzziemieniem ochronnym i sprawdzić wytrzymałość izolacji. Moment dokręcenia śrub zaciskowych: 2 – 3 Nm.
Po instalacji wyłącznika należy sprawdzić jego prawidłowe działanie poprzez wielokrotne naciśnięcie przycisku testowego T. Jeżeli wyłącznik jest pod napięciem, powinien natychmiast wyłączyć.
W miarę możliwości co miesiąc powtórzyć kontrolę.
Zacisk: tulejkowy dla przyłączy o przekroju 1,0-25 mm².
Temperatura otoczenia: od -15°C do +55°C. Wyzwalanie przyrządu jest natychmiastowe.
Trwałość łączeniowa 4.000 cykli przełączeniowych. Nie używać go jako wyłącznika głównego.
Jeżeli w okienku nad przyciskiem testowym ukazuje się kolor zielony, to przyrząd jest wyłączony, jak czerwony, to włączony.

